

Allegato 1 – Termini e Condizioni

Termini e Condizioni Generali SureSmile®

I presenti Termini e condizioni generali ("Termini") sono validi per tutti gli acquisti, i noleggi e gli ordini effettuati dal Cliente con Dentsply Sirona Orthodontics Inc. d/b/a SureSmile® ovvero con Dentsply Sirona (Svizzera) AG (congiuntamente, "SureSmile" o "noi") alla data di sottoscrizione del Contratto o successivamente (la "Data di decorrenza"; sia SureSmile che il Cliente rispettivamente "Parte" e insieme "le Parti"). I Termini sono incorporati in ogni acquisto o ordine di Prodotti o Servizi SureSmile, o locazione di Software o Documentazione, da parte di un Cliente attraverso la piattaforma online SureSmile Aligner, la piattaforma online SureSmile Ortho (entrambe le piattaforme insieme "le Piattaforme"), o attraverso un Contratto SureSmile Advanced (ogni acquisto online o Contratto Advanced costituisce un "Contratto"), stipulato tra il Cliente e SureSmile.

INTRODUZIONE. Se non diversamente concordato per iscritto da SureSmile, a partire dalla Data di decorrenza, i presenti Termini e Condizioni sostituiranno tutti i precedenti termini e condizioni relativi all'acquisto da parte del Cliente e alla vendita o alla locazione da parte di SureSmile su base non esclusiva al Cliente di tutti i prodotti, software, documentazione o dispositivi prodotti o venduti da SureSmile (i "Prodotti SureSmile"). SureSmile si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di modificare ulteriormente i presenti Termini di volta in volta (i "Termini Modificati") o su notifica scritta al Cliente per posta, posta elettronica o pubblicando le modifiche sul sito web di Dentsply Sirona ovvero SureSmile (<https://www.suresmile.com/it-it/> ovvero <https://www.dentsplysirona.com/en/us/categories/orthodontics/suresmile-aligner.html>) (indicato congiuntamente come il "Sito Web"), con i termini più aggiornati sul Sito Web e la Data di Entrata in vigore dei presenti Termini al momento in cui il Cliente effettua un ordine o acquista i Prodotti SureSmile. I TERMINI E LE CONDIZIONI MODIFICATI SARANNO EFFICACI PER TUTTI GLI ORDINI EFFETTUATI DAL CLIENTE E PER TUTTI GLI ACQUISTI EFFETTUATI PRESSO SURESMILE A PARTIRE DALLA DATA DI ENTRATA IN VIGORE IVI INDICATA. SI RITERRÀ CHE IL CLIENTE ABBAIA ACCETTATO I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI E GLI EVENTUALI TERMINI E CONDIZIONI MODIFICATI NEL MOMENTO IN CUI (1) IL CLIENTE FIRMERÀ UN CONTRATTO SURESMILE ADVANCED O ACCETTERÀ ONLINE I TERMINI NEL PROCESSO DI REGISTRAZIONE DELLE PIATTAFORME ALIGNER O ORTHO O (2) IL CLIENTE CONTINUERÀ A UTILIZZARE IL SITO WEB E/O A EFFETTUARE UN ORDINE CON SURESMILE O A EFFETTUARE UN ACQUISTO PRESSO SURESMILE CON QUALSIASI METODO DOPO LA DATA DI ENTRATA IN VIGORE APPLICABILE. SE IL CLIENTE NON ACCETTA DI ESSERE VINCOLATO IN TAL SENSO, NON DEVE EFFETTUARE UN ACQUISTO O UN NOLEGGIO PRESSO SURESMILE.

1. DEFINIZIONI

Ai sensi del presente Contratto, i seguenti termini avranno il significato descritto di seguito.

1.1 UTENTE AUTORIZZATO

Per Utente Autorizzato si intende un dipendente o un appaltatore dell'Acquirente al quale l'Acquirente consente di accedere al Software e/o alla Documentazione e di utilizzarli in base alla licenza concessa all'Acquirente.

1.2 INFORMAZIONI RISERVATE

Per informazioni riservate si intendono tutte le informazioni trattate come riservate da una parte, incluse, a titolo esemplificativo, tutte le informazioni non pubbliche sugli affari

commerciali, sui prodotti o servizi SureSmile, sui diritti di proprietà intellettuale, sui segreti commerciali, sulle informazioni riservate di terzi e su altre informazioni sensibili o proprietarie, sia che vengano divulgate oralmente o in forma scritta, elettronica o di altro tipo, che siano o meno contrassegnate come riservate, fornite o apprese da una Parte nel corso dei rapporti reciproci tra le Parti, comprese, ma non solo, le informazioni sui Servizi SureSmile e sui Prodotti SureSmile, i termini dell'Accordo e i dati dei pazienti. Le informazioni riservate non comprendono le informazioni che: (a) sono già note alla Parte ricevente senza restrizioni sull'uso o sulla divulgazione prima di averle ricevute dalla Parte divulgante; (b) sono o diventano generalmente note al pubblico, se non per violazione del presente Contratto da parte della Parte ricevente o per altro atto illecito da parte di quest'ultima; (c) sono sviluppate dalla Parte ricevente indipendentemente da, e senza riferimento a, qualsiasi informazione confidenziale della Parte divulgante; o (d) sono ricevute dalla Parte ricevente da una terza parte che non ha alcun obbligo nei confronti della Parte divulgatrice di mantenere la riservatezza di tali informazioni.

1.3 CLIENTE

Per Cliente si intende l'operatore sanitario (clinico/i) che concede in licenza il Software o ordina i Prodotti SureSmile venduti o concessi in licenza da SureSmile, oppure, nel caso in cui l'ordine o la licenza siano effettuati o ricevuti per conto di uno studio, una società di persone, un ente societario o un'altra entità legale per o con cui il clinico lavora, tale entità legale (lo "Studio"), e non il paziente che riceve il trattamento. Se uno studio medico è indicato sulla fattura e/o tale studio paga la fattura, siamo autorizzati a ritenere che si tratti del clinico che utilizza il Software SureSmile o i Prodotti SureSmile e che effettua gli ordini con l'autorizzazione, a nome e per conto dello studio medico. In tali circostanze lo studio sarà anche il cliente di SureSmile. Il clinico e lo studio devono leggere e comprendere le presenti Condizioni prima di scaricare la documentazione o il software, di caricare le informazioni del paziente o di effettuare un ordine, poiché in ogni caso si formerà un contratto e il clinico e lo studio saranno vincolati dalle presenti Condizioni che regoleranno tale contratto.

1.4 PARTE DIVULGATRICE

Per Parte divulgatrice si intende una Parte che divulga informazioni riservate ai sensi del presente Accordo.

1.5 DOCUMENTAZIONE

Per Documentazione si intendono i manuali, i prontuari, le guide all'installazione e le informazioni relative ai Prodotti SureSmile o al Software forniti da SureSmile al Cliente, compresi il Manuale di Riferimento Clinico, i webinar, i corsi online, la formazione, i materiali e i suggerimenti rapidi resi disponibili attraverso i servizi di formazione SureSmile U™ (<https://suresmileu.com>), il Sito Web, il sito web HealthDocBox (<https://healthdocbox.com>) o online su Internet, oltre alle informazioni di riferimento sul Software nella sezione di aiuto online di ciascuna piattaforma, modificate da SureSmile se necessario.

1.6 ERRORE

Per errore si intende un guasto verificabile e riproducibile del Software SureSmile.

1.7 DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Per Diritti di Proprietà Intellettuale si intendono tutti (a) i brevetti, le divulgazioni di brevetti, modelli di utilità e le invenzioni (brevettabili o meno), e miglioramenti (registrabili o meno come modello di utilità), (b) i marchi di fabbrica, i marchi di servizio, i segni distintivi, i nomi commerciali, i loghi, le denominazioni sociali e i nomi di dominio, insieme a tutto l'avviamento ad essi associato, (c) i diritti d'autore e le opere tutelabili da copyright (compresi i programmi per computer), diritti su dati e banche dati, e altri diritti di protezione connessi (d) segreti commerciali, know-how e altre informazioni riservate, e (e) tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale, in ogni caso sia registrati che non registrati e comprese tutte le richieste e i rinnovi o le estensioni di tali diritti, e tutti i diritti simili o le forme di protezione in qualsiasi parte del

mondo.

1.8 MANUTENZIONE

Per manutenzione si intende la fornitura di aggiornamenti e assistenza telefonica.

1.9 PARTE RICEVENTE

Per Parte ricevente si intende una Parte che riceve o acquisisce informazioni riservate direttamente o indirettamente ai sensi del presente Accordo.

1.10 SERVIZI

Per Servizi si intendono i Prodotti SureSmile, il Software, la Documentazione, la Formazione, l'Assistenza, la Manutenzione e tutti gli altri servizi forniti al Cliente a seguito di un ordine effettuato dal Cliente tramite il Software SureSmile a SureSmile.

1.11 SOFTWARE

Per Software si intende (a) il Software SureSmile accessibile dal Cliente via Internet presso i Siti Web SureSmile, e (b) qualsiasi altro Software applicativo fornito da SureSmile al Cliente ai sensi del Contratto. Il Software non include il codice sorgente.

1.12 SUPPORTO

Per supporto si intende l'assistenza telefonica presso il Centro Assistenza Clienti SureSmile (80066551234) finalizzata alla risoluzione di problemi o dubbi relativi ai Prodotti o Servizi SureSmile. Il supporto prevede anche che SureSmile fornisca assistenza e compia sforzi ragionevoli per risolvere qualsiasi problema segnalato con i Prodotti o i Servizi SureSmile. Il supporto non include la formazione del personale del Cliente.

1.13 DURATA

La durata, salvo risoluzione anticipata come previsto dal Contratto, è il periodo di tempo definito nella Sezione 8.1 del Contratto.

1.14 AGGIORNAMENTO

Per aggiornamento si intende una modifica o un miglioramento del Software che viene generalmente fornito da SureSmile a tutti i suoi clienti come parte della manutenzione standard. Gli aggiornamenti non includono nuovi moduli aggiunti al Software esistente o Software nuovi o commercializzati separatamente. LICENZA.

2. LICENZA

2.1 LICENZA SOFTWARE E DOCUMENTAZIONE

In base ai termini e alle condizioni del Contratto, al pagamento da parte del Cliente di tutti gli importi e le Commissioni dovute ai sensi del Contratto, e al rispetto da parte del Cliente del Contratto e dei Termini, SureSmile concede al Cliente, e il Cliente accetta, (soggetto a risoluzione come previsto nel Contratto), un diritto non trasferibile, non esclusivo e non sublicenziabile di utilizzare il Software e la Documentazione esclusivamente per l'uso previsto per la durata del Contratto. Nella misura in cui SureSmile fornisce il Software per l'installazione sui sistemi informatici del Cliente, il Cliente può effettuare un numero ragionevole di copie di tale Software a scopo di backup. Qualsiasi copia del Software: (a) rimane di proprietà esclusiva di SureSmile; (b) è soggetta al Contratto e ai Termini; e (c) deve includere tutti gli avvisi di copyright o altri diritti di proprietà contenuti nell'originale. Il Cliente può copiare il Software solo nella misura in cui ciò è previsto dall'uso previsto del Software come stabilito nel Contratto. La copia necessaria comprende il caricamento del Software nella memoria principale del server del Cliente, ma non l'installazione o la memorizzazione del Software su supporti di dati (in particolare, ma non solo, dischi rigidi o simili) dell'hardware utilizzato dal Cliente, nemmeno temporaneamente. Il Software non può essere decodificato (cioè ricompilato in codice sorgente) senza l'espressa autorizzazione scritta di SureSmile o in maniera conforme alla legge applicabile. Il Cliente accetta che il Software, la Documentazione, la Formazione e i materiali, l'Assistenza, la

Manutenzione e tutte le comunicazioni con i tecnici SureSmile siano in lingua inglese.

2.2 UTENTI AUTORIZZATI

Il Cliente può consentire al proprio personale di accedere e utilizzare il Software in qualità di Utenti Autorizzati. Il Cliente non può rendere il Software disponibile a terzi per l'uso, con o senza pagamento. Al di là della licenza espressamente concessa nel Contratto, SureSmile conserva tutti i diritti, titoli e interessi relativi al Software, compresa, ma non solo, la Documentazione e tutti i diritti di proprietà intellettuale in esso contenuti.

2.3 RESTRIZIONI AL SOFTWARE E ALLA DOCUMENTAZIONE

Il Cliente non potrà utilizzare il Software o la Documentazione per scopi che esulino dall'ambito della licenza concessa nel Contratto. Senza limitare quanto precede e salvo quanto diversamente stabilito espressamente nel Contratto, l'Acquirente non potrà in alcun momento, direttamente o indirettamente: (i) copiare, modificare o creare opere derivate dal Software o dalla Documentazione, in tutto o in parte; (ii) affittare, noleggiare, prestare, vendere, concedere in sublicenza, assegnare, distribuire, pubblicare, trasferire o rendere disponibile in altro modo il Software o la Documentazione; (iii) decodificare, disassemblare, decodificare, adattare o tentare in altro modo di ricavare o accedere al codice sorgente del Software, in tutto o in parte; (iv) rimuovere qualsiasi avviso di proprietà dal Software o dalla Documentazione; o (v) utilizzare il Software in qualsiasi modo o per qualsiasi scopo che infranga, si appropri indebitamente o violi in altro modo qualsiasi diritto di proprietà intellettuale o altro diritto di qualsiasi persona, o che violi qualsiasi legge applicabile.

2.4 RISERVA DI DIRITTI

SureSmile si riserva tutti i diritti non espressamente concessi al Cliente nel Contratto e nei Termini. Fatta eccezione per i diritti limitati e le licenze espressamente concesse ai sensi dell'Accordo e dei Termini, nulla nell'Accordo o nei Termini concede, per implicazione, rinuncia, preclusione o altro, al Cliente o a terzi qualsiasi diritto di proprietà intellettuale o altro diritto, titolo o interesse nel o al Software o alla Documentazione.

2.5 CONSEGNA

SureSmile consegnerà il Software in formato elettronico, su supporti tangibili o con altri mezzi, a sua esclusiva discrezione, al Cliente entro cinque giorni lavorativi dalla Data di decorrenza o dalla registrazione del Cliente sulla piattaforma online. Il rischio di perdita di qualsiasi supporto tangibile su cui viene consegnato il Software passerà al Cliente al momento della consegna al vettore (FCA (Origin)). Si applicano gli Incoterms[®] 2020.

2.6 CONNETTIVITÀ

Per tutta la durata del Contratto, il Cliente dovrà fornire e mantenere, a proprie spese, una connessione a banda larga (inclusi i modem, l'hardware e il software necessari) a Internet per accedere al Software SureSmile che soddisfi le specifiche fornite di volta in volta da SureSmile.

2.7 RESPONSABILITÀ DEL CLIENTE

2.7.1 CLIENTE

Il Cliente è responsabile di tutti gli usi del Software e della Documentazione risultanti dall'accesso fornito dal Cliente, direttamente o indirettamente, indipendentemente dal fatto che tale accesso o uso sia consentito da o in violazione del presente Contratto. Senza limitare la generalità di quanto sopra, il Cliente è responsabile di tutti gli atti e le omissioni degli Utenti Autorizzati, e qualsiasi atto o omissione da parte di un Utente Autorizzato che costituirebbe una violazione del Contratto, se compiuto dal Cliente, sarà considerato una violazione del presente Contratto da parte del Cliente. L'Acquirente dovrà compiere ogni ragionevole sforzo per rendere tutti gli Utenti Autorizzati consapevoli delle disposizioni del Contratto applicabili all'uso del Software da parte di tali Utenti Autorizzati e dovrà far sì che gli Utenti Autorizzati si conformino a tali disposizioni.

Il Cliente adotterà tutte le precauzioni ragionevoli per impedire l'accesso al Software da

parte di terzi non autorizzati. Il Cliente garantisce e dichiara espressamente che:

- Il clinico è abilitato o registrato all'esercizio dell'odontoiatria e/o dell'ortodonzia senza limitazioni nel Paese e nello Stato in cui i Prodotti SureSmile devono essere spediti.
- Lo studio dispone di tutte le licenze e le autorizzazioni per fornire cure odontoiatriche nel Paese e nello stato in cui opera.
- Lo studio e il clinico sono autorizzati a stipulare il Contratto e ad accettare le Condizioni.
- Lo studio e il clinico hanno la competenza, l'esperienza e la formazione necessarie per eseguire correttamente le procedure associate o in combinazione con i Prodotti SureSmile; e
- Lo Studio e il clinico non acquistano o acquisiscono i Prodotti SureSmile con l'intento di utilizzarli da altri clinici e/o a beneficio di pazienti diversi da quelli del Cliente o comunque al di fuori del Paese in cui i Prodotti SureSmile vengono spediti.

Inoltre, il Cliente si impegna a (e questi obblighi sono condizioni del nostro contratto con il Cliente):

- Non utilizzare i Prodotti SureSmile se la licenza o l'iscrizione all'albo professionale dell'Utente scade, non è valida, è revocata, sospesa o altrimenti compromessa o limitata in qualsiasi momento durante il trattamento dei pazienti.
- Utilizzare i prodotti SureSmile solo in conformità agli standard odontoiatrici generalmente accettati.
- Esaminare regolarmente il Sito Web per verificare che il Cliente sia a conoscenza di eventuali modifiche ai prezzi o ad altri Termini per ordini futuri; e
- Fornire immediatamente a SureSmile qualsiasi feedback successivo all'acquisto ricevuto in merito ai Prodotti SureSmile sotto forma di segnalazioni, reclami o qualsiasi altra informazione applicabile, ma in nessun caso tali informazioni dovranno essere fornite più tardi di quarantotto (48) ore dal ricevimento. Ove applicabile, tali informazioni saranno rese disponibili anche al rappresentante autorizzato di SureSmile e a qualsiasi importatore di tali prodotti.
- Per aiutare SureSmile nelle sue attività di indagine, si impegna a fare del suo meglio per procurarsi qualsiasi Prodotto SureSmile associato al feedback del cliente e a inoltrare prontamente tali prodotti a SureSmile a scopo di valutazione. Inoltre, il Cliente si impegna a collaborare con SureSmile per ottenere qualsiasi informazione aggiuntiva richiesta dall'operatore sanitario, dal paziente o dall'Utente autorizzato. SureSmile non si assume alcuna responsabilità in merito a danni causati dal Cliente che non si attenga alle istruzioni d'uso del prodotto o in merito a danni causati dal Cliente indipendentemente dalla qualità dei prodotti SureSmile durante il trattamento del paziente. In particolare, il Cliente sarà responsabile e SureSmile non sarà responsabile di eventuali errori e negligenze durante il trattamento del paziente.

3. ACCORDO; SERVIZI

3.1 CONTRATTO

Il Cliente può acquistare, e SureSmile fornirà, i Prodotti e i Servizi SureSmile ai prezzi indicati al momento dell'ordine di tali Servizi. SureSmile e il Cliente concordano che tutti gli acquisti di Prodotti SureSmile o le licenze di Software o la Documentazione da parte del Cliente saranno regolati dal Contratto e dalle presenti Condizioni. Il Cliente riconosce e concorda

che l'accettazione da parte di SureSmile di qualsiasi ordine del Cliente è espressamente subordinata all'assenso del Cliente e sarà soggetta ai presenti Termini.

3.2 PUNTO DI CONTATTO

Il Cliente nominerà uno dei suoi dipendenti per la gestione di tutte le richieste di assistenza e manutenzione e per fungere da punto di contatto primario con SureSmile. Il Cliente nominerà un secondo dipendente come riserva. Entrambi i dipendenti saranno responsabili di contattare SureSmile per l'assistenza e la manutenzione.

3.3 ASSISTENZA

Durante il Periodo, SureSmile fornirà assistenza ai punti di contatto del Cliente. L'assistenza aggiuntiva rispetto a quella sopra specificata sarà disponibile in base alle tariffe orarie stabilite da SureSmile.

3.4 FORMAZIONE

SureSmile fornirà al Cliente sessioni di formazione, anche online sul sito SureSmile U™. Qualsiasi formazione aggiuntiva sarà quotata alle tariffe correnti e sarà fatturata separatamente.

3.5 MANUTENZIONE

SureSmile fornirà al Cliente la Manutenzione fino alla fine del Periodo. Il Cliente dovrà installare tutti gli Aggiornamenti applicabili sui propri computer. La mancata installazione di un Aggiornamento da parte del Cliente su richiesta di SureSmile costituirà una violazione materiale del Contratto.

3.6 LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI

SureSmile non sarà responsabile della fornitura di Assistenza o Manutenzione in relazione a quanto segue: (a) problemi derivanti dall'uso del Software da parte del Cliente non conforme alla Documentazione; (b) problemi causati da modifiche, alterazioni o revisioni effettuate dal Cliente o per suo conto (non da SureSmile); (c) problemi causati dai dati, dalla rete del Cliente o da fattori operativi o ambientali di altro tipo che non rientrano nel controllo diretto di SureSmile; o (d) sistemi elettrici difettosi.

4. ORDINI

4.1 PROCEDURA DI ORDINE

Tutti gli ordini saranno effettuati tramite il sistema di ordine online incorporato nel Software. Durante questo processo, SureSmile proporrà e il Cliente approverà il design dei Prodotti SureSmile e un piano di trattamento, sulla base del quale il Cliente effettuerà gli ordini a SureSmile. Ciascun ordine dovrà essere redatto in una forma approvata da SureSmile e dovrà specificare (a) i Prodotti SureSmile ordinati, (b) il luogo di consegna richiesto, (c) altre informazioni appropriate che possono essere richieste da SureSmile per completare l'ordine, tra cui una radiografia, una scansione ottica o intraorale e foto, (d) il luogo in cui la fattura applicabile deve essere presentata per il pagamento, e (e) qualsiasi altro termine incluso nell'ordine approvato da SureSmile, come può essere modificato da SureSmile di volta in volta. Il Cliente accetta di utilizzare la fatturazione elettronica.

4.2 INFORMAZIONE NECESSARIE

Il Cliente è responsabile di fornire a SureSmile tutte le informazioni necessarie per la produzione dei Prodotti SureSmile. SureSmile non è responsabile dell'accuratezza o dell'inesattezza di qualsiasi informazione ricevuta dal Cliente o da terzi in relazione all'ordine applicabile. I Prodotti SureSmile saranno realizzati utilizzando le informazioni fornite dal Cliente a SureSmile.

4.3 ACCETTAZIONE DEGLI ORDINI

SureSmile avrà il diritto, a sua esclusiva e assoluta discrezione, di accettare o rifiutare qualsiasi ordine (o parte di esso) per qualsiasi motivo. Nessun ordine sarà vincolante per SureSmile a meno che e fino a quando la spedizione non venga affidata al vettore ovvero

SureSmile abbia espressamente accettato un ordine. Il Cliente avrà il diritto di impugnare il rifiuto degli ordini come previsto dalle Condizioni Generali di DS entro 7 giorni lavorativi. DS e il Cliente dovranno negoziare in buona fede per giungere a una soluzione reciprocamente accettabile in merito a tali situazioni. Se DS e il Cliente non giungono a una soluzione reciprocamente accettabile, l'ordine si considera definitivamente rifiutato.

4.4 CANCELLAZIONE DEGLI ORDINI

Il Cliente non può annullare un ordine una volta che SureSmile abbia iniziato una qualsiasi fase della progettazione o della produzione dei Prodotti SureSmile.

4.5 RESTITUZIONE

I resi sono consentiti solo nel caso in cui i Prodotti SureSmile non soddisfino le specifiche applicabili. Il Cliente deve comunicare a SureSmile entro due settimane dalla ricezione dei Prodotti SureSmile, eventuali evidenti problemi con i Prodotti SureSmile o evidenti danni ai Prodotti SureSmile. Tutti gli altri problemi relativi ai Prodotti SureSmile devono essere discussi con il Cliente che ha approvato il progetto e il piano di trattamento dei Prodotti SureSmile. Nel caso in cui sia consentita una restituzione, il Cliente dovrà ottenere un'autorizzazione alla restituzione e le istruzioni per la restituzione dal Centro Assistenza Clienti prima di restituire qualsiasi Prodotto SureSmile a SureSmile. Il valore dei Prodotti SureSmile restituiti non potrà superare il Prezzo di Acquisto originale pagato per tali Prodotti SureSmile.

4.6 MODIFICHE

Il Cliente può modificare o perfezionare un ordine solo attraverso il Software e come consentito dal Software e dal piano di trattamento. Se è necessaria una modifica del piano di trattamento, approvata dal Cliente, quest'ultimo deve presentare un ordine di modifica tramite il Software, che includerà le nuove specifiche di produzione.

5. SPEDIZIONE E CONSEGNA

5.1 TEMPI DI SPEDIZIONE

I Prodotti SureSmile fabbricati da SureSmile in base all'ordine applicabile saranno consegnati al Cliente tramite corriere. Qualsiasi data di spedizione stimata fornita da SureSmile al Cliente si basa sulle condizioni esistenti al momento in cui l'ordine applicabile viene ricevuto da SureSmile. SureSmile si impegnerà a spedire i Prodotti SureSmile applicabili entro la data di spedizione stimata da SureSmile, ma non sarà responsabile di eventuali perdite o danni derivanti da ritardi nella spedizione. Ad eccezione di quanto riguarda gli ordini insoliti o in blocco, i Prodotti SureSmile applicabili vengono solitamente spediti entro dieci (10) giorni lavorativi dalla data di accettazione dell'ordine da parte di SureSmile. Tutte le date sono solo approssimative e il tempo di spedizione non è vincolante. Per quanto riguarda gli ordini insoliti o in blocco, SureSmile fornirà al Cliente una data di spedizione stimata per i Prodotti SureSmile applicabili a tali ordini.

SureSmile informerà il Cliente nel caso in cui SureSmile subisca un ritardo nella spedizione dei Prodotti SureSmile applicabili a causa di un arretrato di ordini, di problemi di Software o di ritardi di produzione, e si adopererà per iniziare la spedizione dei Prodotti SureSmile applicabili non appena ciò sia ragionevolmente possibile. SureSmile consegnerà tutti i Prodotti SureSmile a cui sia applicabile secondo le condizioni FCA (Origin) se non diversamente concordato dalle parti per iscritto. Si applicano gli Incoterms® 2020. SureSmile avrà il diritto di spedire i prodotti da qualsiasi fabbrica in qualsiasi parte del mondo, come specificato da SureSmile durante la procedura d'ordine. Qualsiasi perdita o danno che si verifichi prima della spedizione sarà di esclusiva responsabilità di SureSmile.

5.2 IMBALLAGGIO

I Prodotti SureSmile saranno confezionati in conformità alle normative e alle approvazioni applicabili e alle specifiche dei Prodotti SureSmile.

5.3 PASSAGGIO DI PROPRIETÀ

Il titolo, la proprietà e il rischio di perdita o danneggiamento dei Prodotti SureSmile fabbricati in base all'ordine applicabile si trasferiscono al Cliente al momento della consegna. Se una spedizione viene persa, SureSmile sostituirà (una sola volta) il Prodotto a sue spese.

6. PREZZO

Il prezzo di acquisto dei Prodotti SureSmile e tutti i corrispettivi applicabili saranno conformi ai prezzi di SureSmile in vigore al momento della presentazione dei Clienti dell'ordine applicabile e/o specificati nel Contratto. SureSmile può aggiornare il prezzo di acquisto in qualsiasi momento e senza preavviso a sua esclusiva e assoluta discrezione. Eventuali modifiche al prezzo di acquisto non influiranno sugli ordini esistenti che sono stati accettati da SureSmile prima della data effettiva della modifica del prezzo di acquisto. Il prezzo di acquisto non include value-added, le imposte di vendita, d'uso, di consumo o altre imposte simili, salvo diversa indicazione scritta di SureSmile.

7. PAGAMENTI.

7.1 MANCATO PAGAMENTO

Per quanto riguarda i conti pre-pay, i pagamenti sono dovuti al momento dell'invio dell'ordine. Per quanto riguarda i conti post-pay, i pagamenti sono dovuti al ricevimento della fattura. Tutti i pagamenti devono essere effettuati, previo accordo, in fondi di compensazione in euro o in valuta locale. La tempistica di pagamento è essenziale. Oltre ai rimedi spettanti per legge, SureSmile si riserva il diritto di aggiungere interessi mensili (calcolati sulla base di un tasso di interesse di 8 punti percentuali aggiuntivi rispetto all'interesse base della Banca Federale Svizzera) su tutti gli importi scaduti fino al completo pagamento. Gli interessi matureranno su base giornaliera. Il Cliente è responsabile del pagamento delle fatture. Inoltre, il cliente si impegna a pagare tutte le spese ragionevoli sostenute da SureSmile per far valere la riscossione degli onorari o altri diritti previsti dal contratto, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, tutte le spese di qualsiasi procedimento legale ad esso collegato e le spese legali. Per il recupero delle spese, SureSmile si riserva la facoltà di addebitare un importo di almeno 40 euro a titolo di penale.

7.2 METODI DI PAGAMENTO

A seconda del tipo di ordine, il Cliente può pagare i Prodotti e la Licenza SureSmile con carta di credito (pre-pay o post-pay), assegni (post-pay) o trasferimento wireless (post-pay). Il Cliente può fornire i dati della carta di credito a SureSmile e autorizzare SureSmile ad addebitare su tale carta di credito (e su eventuali carte sostitutive) tutte le spese e gli oneri dovuti ai sensi del Contratto. Il Cliente dovrà mantenere aggiornate tutte le informazioni relative alla carta di credito e dovrà garantire linee di credito sufficienti per tutti gli addebiti che diventano esigibili. Il mancato aggiornamento dei dati della carta di credito o il mancato mantenimento di un credito sufficiente comporterà un ritardo nella consegna dei Prodotti e Servizi SureSmile e costituirà una violazione sostanziale del Contratto da parte del Cliente. Il pagamento con carta di credito può essere soggetto a un addebito di servizio da parte del fornitore della carta di credito.

7.3 CONTROVERSIE RELATIVE AL CASO

Le controversie relative ai casi possono essere indirizzate dal Cliente ai Centri di assistenza clienti. In caso di una o più controversie relative al numero di Casi avviati, SureSmile, a propria discrezione, può comunicare al Cliente, con un preavviso di almeno tre (3) giorni lavorativi, la volontà di verificare le cartelle cliniche del Cliente. Alla data specificata nell'avviso, che, se non diversamente concordato, sarà un normale giorno lavorativo, l'Acquirente metterà a disposizione di SureSmile le cartelle cliniche e le visite in ufficio dei pazienti richieste per la verifica da parte del personale autorizzato di SureSmile o di rappresentanti di terze parti. Tale verifica da parte di SureSmile sarà conforme a tutte le normative applicabili in materia di informazioni riservate sui pazienti.

7.4 IMPOSTE E TASSE

Il Cliente sarà responsabile di qualsiasi imposta sul dazio / imposta sulle vendite / imposta sull'uso / VAT / GST o imposta sul consumo, tassa o onere di qualsiasi natura imposto da

qualsiasi autorità governativa sulla vendita di qualsiasi Prodotto al Cliente. Nel caso in cui SureSmile sia tenuta a pagare tali imposte, tasse o oneri, il Cliente si impegna a rimborsare SureSmile al ricevimento della notifica della stessa. In alternativa, a discrezione di SureSmile, il Cliente dovrà effettuare il pagamento direttamente a tale autorità fiscale.

8. TERMINE E CESSAZIONE

8.1 DURATA

Se non diversamente previsto nell'Accordo, il presente Accordo decorre dalla Data di entrata in vigore e continua su base mensile fino a quando non viene risolto da una delle Parti alla fine di un mese solare con un preavviso scritto di almeno 30 giorni all'altra Parte.

8.2 RISOLUZIONE PER GIUSTA CAUSA

(a) Nel caso in cui una delle Parti sia materialmente inadempiente nell'adempimento di uno qualsiasi degli obblighi previsti dall'Accordo e non provveda a sanare sostanzialmente tale inadempienza, o ad avviare una sanatoria (diversa dal mancato pagamento), entro trenta (30) giorni dieci (10) giorni in caso di mancato pagamento) dall'invio di un avviso che specifichi l'inadempienza, la Parte non inadempiente può, dandone comunicazione alla Parte inadempiente, risolvere l'Accordo a partire da una data specificata in tale avviso di risoluzione. La data specificata deve essere di almeno trenta (30) giorni (dieci (10) giorni in caso di mancato pagamento) dopo l'avviso di risoluzione. Se SureSmile viola i propri obblighi ai sensi della Sezione 9.4 del Contratto, il Cliente può risolvere immediatamente il Contratto. (b) Ciascuna delle parti può risolvere il presente Contratto o qualsiasi ordine, con effetto a partire dalla notifica scritta all'altra parte (la "Parte inadempiente"), se la Parte inadempiente (i) diventa insolvente o ammette la sua incapacità di pagare i propri debiti in generale (ii) diventa soggetta, volontariamente o involontariamente, ad una procedura ai sensi di qualsiasi legge fallimentare o di insolvenza nazionale o estera, che non sia completamente sospesa entro quindici (15) giorni lavorativi o non sia archiviata o revocata entro trenta (30) giorni dalla presentazione; (iii) sia sciolto o liquidato o intraprenda un'azione societaria a tal fine; (iv) effettui una cessione generale a beneficio dei creditori; o (v) abbia un liquidatore, un fiduciario, un custode o un agente simile nominato per ordine di un tribunale di giurisdizione competente per prendere in carico o vendere una parte sostanziale delle sue proprietà o attività.

8.3 RISOLUZIONE PER CONVENIENZA

SureSmile, a sua esclusiva discrezione, può risolvere il presente Contratto, in tutto o in parte, in qualsiasi momento senza giusta causa, fornendo un preavviso scritto di almeno trenta (30) giorni al Cliente.

8.4 EFFETTI DELLA RISOLUZIONE

In caso di risoluzione del Contratto, per qualsiasi motivo, il Cliente pagherà a SureSmile tutti i Servizi eseguiti da SureSmile fino alla data di tale risoluzione, e tutti gli altri importi che il Cliente deve a SureSmile ai sensi del presente Contratto.

8.5 ARCHIVIAZIONE DEI DATI

Dopo la scadenza o la risoluzione del Contratto, SureSmile fornirà, a sua esclusiva discrezione, l'archiviazione continua e l'accesso ai dati del paziente o, quando disponibile, fornirà al Cliente una copia dei dati del paziente per l'archiviazione. Quanto sopra sarà fornito secondo i termini, le condizioni e le tariffe vigenti di SureSmile per tale servizio. Il Cliente prende atto e acconsente a che SureSmile non sarà tenuta a conservare copia dei dati se il Cliente non procederà al download di tali dati entro un termine ragionevole indicato da SureSmile.

8.6 CONVERSIONE DEL TRATTAMENTO

Al termine del Periodo di validità, qualora il Cliente decida di non stipulare un nuovo Contratto di servizio con SureSmile, il Cliente dovrà utilizzare metodi differenti per il trattamento dei pazienti per i quali siano stati utilizzati i Servizi SureSmile durante il Periodo di Validità.

8.7 RESTITUZIONE DEI MATERIALI

Ciascuna parte dovrà (i) restituire all'altra parte tutti i documenti e i materiali tangibili (ed eventuali copie) che contengono, riflettono, incorporano o si basano sulle Informazioni riservate dell'altra parte, (ii) cancellare definitivamente tutte le Informazioni Riservate dell'altra parte dai propri sistemi informatici e (iii) certificare per iscritto all'altra parte di aver ottemperato ai requisiti della presente clausola; a condizione, tuttavia, che SureSmile possa conservare copie di qualsiasi Informazione Riservata del cliente incorporata nei Prodotti SureSmile o nella misura necessaria a consentirle di fare pieno uso dei Prodotti SureSmile o come richiesto dalla legge.

8.8 LICENZA DEL SOFTWARE E DELLA DOCUMENTAZIONE

Nel caso in cui il Contratto scada o venga risolto, la licenza per il Software e la Documentazione terminerà e le restrizioni di cui alle Sezioni 2, 9 e 11.2 continueranno ad essere applicate.

8.9 SOPRAVVIVENZA

Fatta salva la Sezione 8.7, la scadenza o la risoluzione dell'Accordo da parte di una delle Parti ai sensi delle disposizioni dell'Accordo stesso, porrà fine agli obblighi di ciascuna Parte ai sensi dell'Accordo, fatta eccezione per le disposizioni delle Sezioni 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12 e 15, che sopravvivono tutte alla risoluzione dell'Accordo, e qualsiasi diritto o obbligo delle Parti nel presente Accordo che, per sua natura, dovrebbe sopravvivere alla risoluzione o alla scadenza dell'Accordo, sopravviverà a qualsiasi risoluzione o scadenza dell'Accordo.

9. RISERVATEZZA; PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

9.1 LIMITAZIONI ALLA DIVULGAZIONE DI INFORMAZIONI RISERVATE

La Parte ricevente accetta di: (a) mantenere le Informazioni Riservate con la massima riservatezza e non divulgare o rendere altrimenti disponibili le Informazioni Riservate della Parte Divulgatrice a terzi senza il preventivo consenso scritto della Parte Divulgatrice; a condizione, tuttavia, che la Parte ricevente possa divulgare le Informazioni riservate della Parte divulgatrice ai propri funzionari, dipendenti, collaboratori e consulenti legali che abbiano la "necessità di sapere", che siano stati informati di questa restrizione e che siano a loro volta vincolati da obblighi di non divulgazione almeno altrettanto restrittivi di quelli stabiliti nella presente Sezione; (b) utilizzare le Informazioni Riservate della Parte Divulgatrice solo ai fini dell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto o, nel caso di SureSmile, per l'utilizzo dei Servizi e dei prodotti; e (c) notificare prontamente alla Parte Divulgatrice nel caso in cui venga a conoscenza di qualsiasi perdita o divulgazione di qualsiasi Informazione Riservata della Parte Divulgatrice.

9.2 PARTE RICEVENTE

Se la Parte ricevente è obbligata per legge a divulgare informazioni riservate, essa dovrà fornire tempestivamente una comunicazione scritta di tale obbligo, in modo che la Parte divulgatrice possa richiedere, a proprie spese, un'ordinanza restrittiva o un altro rimedio. Se la Parte ricevente rimane obbligata per legge a divulgare qualsiasi Informazione Riservata, la Parte ricevente non divulgherà più di quella parte di Informazioni Riservate che, su consiglio del consulente legale della Parte ricevente, la Parte ricevente è legalmente obbligata a divulgare.

9.3 OBBLIGO DI RISERVATEZZA

L'obbligo di riservatezza continuerà per cinque anni dopo la cessazione dell'Accordo e delle presenti Condizioni, o per tutto il tempo in cui le Informazioni riservate o i segreti commerciali avranno diritto alla protezione legale ai sensi delle leggi applicabili.

9.4 9.4 PROTEZIONE DELLA PRIVACY DEI DATI.

9.4.1 CONTRATTO

Le parti sono consapevoli che, in relazione all'esecuzione del Contratto, SureSmile può

avere bisogno che il Cliente invii scansioni specifiche del paziente e altri dettagli specifici dell'ordine.

9.4.2 AGGREGAZIONE DEI DATI

Si precisa che SureSmile è il titolare del trattamento dei dati personali, come definito nella Legge Federale Svizzera sulla Protezione dei Dati (FDPA). Ciò significa, tra l'altro, che (i) SureSmile è responsabile di soddisfare le richieste di accesso ai soggetti interessati e di rispondere a qualsiasi altra richiesta di diritti, domande o reclami da parte degli interessati. Il Cliente si impegna a fornire un'assistenza ragionevole e necessaria per consentire a SureSmile di rispondere alle richieste di accesso degli interessati in modo tempestivo. (ii) SureSmile garantirà che i dati personali siano conservati in conformità con la FDPA e, per quanto applicabile, ad altri periodi di conservazione legali applicabili e che i dati personali non siano conservati per un periodo superiore a quello necessario per realizzare le finalità del presente Contratto. (iii) SureSmile implementerà adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative per proteggere i dati personali da trattamenti non autorizzati o illegali e da perdite, furti, usi, divulgazioni, alterazioni, distruzioni e/o danni accidentali.

9.4.3 CONFORMITÀ

Il Cliente si impegna a rispettare tutte le normative vigenti in materia di privacy, e garantisce a SureSmile e accetta che prima di condividere qualsiasi dato personale, come definito nella FDPA, come ad esempio le scansioni dei pazienti, venga condiviso con SureSmile per informare il paziente in conformità con l'articolo 19 della FDPA per consentire a SureSmile o a qualsiasi società affiliata o fornitore di servizi di trattare tali dati come necessario per adempiere agli obblighi previsti dal presente accordo e come ulteriormente indicato nell'informativa sulla privacy applicabile. L'avviso dovrà includere tutte le informazioni pertinenti richieste ai sensi dell'articolo 19 della FDPA.

9.4.4 CONSENSO DEL PAZIENTE

Il Cliente si impegna a richiedere un valido consenso al paziente in conformità con la legislazione locale applicabile, che il Cliente possa trasferire i dati personali divulgati a SureSmile, affinché SureSmile utilizzi i dati personali divulgati per la ricerca scientifica, lo sviluppo del prodotto e le finalità di marketing di SureSmile nella misura consentita dalla legge sulla protezione dei dati e da altre leggi applicabili. I dati personali saranno deidentificati (pseudonimizzati) nella misura più ampia possibile. La ricerca scientifica e lo sviluppo dei prodotti si concentreranno inizialmente sul miglioramento della qualità dei processi, delle immagini e della pianificazione digitale e sull'ottimizzazione del flusso di lavoro.

9.4.5 CORRESPONSABILI DEL TRATTAMENTO

Nonostante qualsiasi cosa in contrario, SureSmile e il Cliente hanno concordato di essere contitolari del trattamento, per i dati dei pazienti utilizzati dal Cliente per la pianificazione del trattamento ortodontico. Ciò significa che, per tali dati personali e per le sole finalità sopra indicate, SureSmile e il Cliente determinano congiuntamente le finalità e i mezzi del trattamento e si applicano le disposizioni che seguono.

9.4.6 NOTIFICA

Come indicato sopra nella sezione 9.4.3, il Cliente è responsabile della notifica al paziente in conformità con la FDPA.

9.4.7 ACCESSO

Gli interessati hanno il diritto di ottenere determinate informazioni sul trattamento dei loro dati personali attraverso una richiesta di accesso. In determinate circostanze, come definito nella FDPA, gli interessati possono anche richiedere la rettifica, la cancellazione o il blocco dei loro dati personali e possono esercitare altri diritti. Si precisa che gli interessati possono esercitare i propri diritti ai sensi della FDPA sia nei confronti di SureSmile che del Cliente. Si conviene che SureSmile sarà responsabile di ottemperare alle richieste di accesso ai dati e

di rispondere a qualsiasi altra richiesta di diritti, domande o reclami da parte degli interessati. Il Cliente si impegna a fornire la ragionevole assistenza necessaria per consentire a SureSmile di adempiere a quanto sopra.

9.4.8 CONSERVAZIONE DEI DATI

Né SureSmile né il Cliente conserveranno o elaboreranno i dati personali condivisi per un periodo superiore a quello necessario per realizzare lo scopo sopra indicato. Sia SureSmile che il Cliente continueranno, tuttavia, a conservare i dati personali condivisi in conformità con qualsiasi periodo di conservazione legale applicabile nei rispettivi paesi e/o stati.

9.4.9 SICUREZZA

Per proteggere i dati personali condivisi da trattamenti non autorizzati o illegali e da perdite, furti, usi, divulgazioni, alterazioni, distruzioni e/o danni accidentali, sia SureSmile che il Cliente dovranno implementare misure di sicurezza tecniche e organizzative adeguate. SureSmile e il Cliente dovranno implementare misure che forniscano un livello di sicurezza adeguato in relazione a: (i) le possibilità tecniche disponibili, (ii) i rischi particolari connessi al trattamento dei dati personali, (iii) la sensibilità dei dati personali condivisi, (iv) il mantenimento di back-up adeguati per i dati personali condivisi per consentirne il recupero in caso di danno o perdita.

10. GARANZIA.

I Prodotti forniti al cliente da SureSmile ai sensi del presente contratto dovranno: (a) essere conformi alle specifiche (b) essere di qualità soddisfacente riconosciuta dai regolamenti MDR dell'UE e MDD del Regno Unito e idonea a qualsiasi scopo dichiarato da SureSmile o reso noto a SureSmile dal cliente (c) essere esenti da difetti di progettazione, materiale e lavorazione (d) essere conformi a tutti i requisiti di legge e normativi applicabili.

Per i danni derivanti da mancata conformità dei Prodotti troverà applicazione quanto previsto dalla Sezione 12 (Limitazione di Responsabilità). Il termine di prescrizione per tutti gli altri diritti inerenti alla garanzia (Gewährleistungsansprüche) per mancata conformità dei Prodotti è di un anno dalla data di consegna, ad eccezione dei Prodotti destinati a rivendita o, in alternativa, ceduti ad un paziente che stia ricevendo trattamento.

11. ASSICURAZIONE.

In ogni momento durante la Durata del presente Contratto, il Cliente dovrà procurarsi e mantenere, a suo esclusivo costo e spese, tutte le assicurazioni di responsabilità generale commerciale e/o i livelli di responsabilità professionale richiesti dalla legge, che includeranno una copertura di responsabilità contrattuale che assicuri le attività del Cliente ai sensi del presente Contratto. Il Cliente dovrà fornire a SureSmile un certificato di assicurazione per tali coperture.

12. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.

12.1 RESPONSABILITÀ GENERALE

SureSmile sarà responsabile ai sensi di legge solo per (a) danni derivanti da morte, lesioni fisiche o danni alla salute o (b) per danni causati da dolo o colpa grave.

12.2 RESPONSABILITÀ SPECIALE

SureSmile sarà inoltre pienamente responsabile (a) in conformità alla normativa Svizzera in materia di Responsabilità da Prodotto (Produkthaftungsgesetz), e (b) in conformità a qualsiasi altra legge applicabile che stabilisca esplicitamente che la responsabilità ivi prevista non può essere esclusa o limitata in anticipo.

12.3 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

QUALSIVOGLIA RESPONSABILITÀ DI SURESMILE DIVERSA DA QUELLA STABILITA DA QUELLA DI CUI AI PARAGRAFI 12.1 E 12.2, CHE DERIVI DA INADEMPIMENTO AI SENSI DEL CONTRATTO, GARANZIA, ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ OGGETTIVA, RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO O INDENNIZZO O ALTRO, È ESCLUSA.

12.4 RESPONSABILITÀ PROFESSIONALE

SureSmile non esercita l'odontoiatria, l'ortodonzia o qualsiasi altra pratica medica. Il Cliente è l'unico responsabile della scelta e dell'utilizzo dei Prodotti SureSmile o del Software SureSmile, indipendentemente da qualsiasi input da parte di SureSmile e dalle qualifiche del dipendente SureSmile che assiste nella scelta. La decisione finale in materia di medicina/odontoiatria/ortodonzia spetta sempre al Cliente. Nonostante qualsiasi cosa contraria contenuta nel Contratto, le Parti concordano e comprendono che SureSmile si limita a fornire il Software SureSmile e i Prodotti SureSmile e i Servizi SureSmile per l'uso da parte del Cliente e che il Cliente è pienamente responsabile di tutti gli obblighi professionali e delle decisioni relative a tutti i pazienti, compresa, senza limitazioni, la responsabilità di ottenere il consenso informato, di diagnosticare le esigenze e le condizioni ortodontiche del paziente e di determinare, prescrivere e somministrare i trattamenti appropriati necessari per il paziente utilizzando il giudizio professionale, le competenze e la formazione del Cliente.

13. CONFORMITÀ ALLE LEGGI

Il Cliente dovrà rispettare tutte le leggi, statuti, ordinanze, norme, regolamenti, ordini o altri standard relativi alla pratica dell'ortodonzia, all'uso delle Informazioni Sanitarie Protette e ai Prodotti SureSmile e al Software forniti ai sensi del presente documento (collettivamente, "Leggi"), come tali Leggi possono essere aggiornate e sostituite di volta in volta.

14. PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

Tutti i diritti sulla Proprietà Intellettuale, sul Software SureSmile o sui Prodotti SureSmile (compresi tutti i brevetti, marchi di fabbrica, marchi di servizio, disegni registrati, modelli di utilità, diritti di design, diritti di database, copyright, segreti commerciali) e altre Informazioni Riservate, il know-how e tutte le altre proprietà intellettuali e industriali e i diritti di natura simile o corrispondente in qualsiasi parte del mondo o relativi ai Prodotti SureSmile, al Software, ai sistemi e al Sito Web, o agli articoli che SureSmile prepara o produce per il Cliente o per il paziente o che mette a disposizione del Cliente, appartengono a SureSmile in modo assoluto ed esclusivo. SureSmile si riserva espressamente tutti i diritti di proprietà intellettuale del Software SureSmile e dei Prodotti SureSmile, compresi tutti i diritti d'autore, i brevetti, i segreti operativi e commerciali, il know-how, i marchi e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale. Il Cliente dovrà informare tempestivamente SureSmile qualora venga a conoscenza di una violazione dei nostri marchi o di altri diritti di proprietà intellettuale da parte di qualsiasi persona.

15. VARIE

15.1 EFFETTO VINCOLANTE

Alla Data di entrata in vigore del presente Contratto, il Contratto sarà vincolante per le Parti, per i loro rappresentanti legali, per i cessionari autorizzati, per i successori e per gli assegnatari, come consentito dal Contratto.

15.2 CESSIONE

Il Cliente non può cedere, trasferire o delegare nessuno o tutti i suoi diritti o obblighi ai sensi del presente Contratto, senza il preventivo consenso scritto di SureSmile, consenso che non potrà essere irragionevolmente negato o ritardato; a condizione che, previa comunicazione scritta a SureSmile, il Cliente possa cedere il Contratto a una sua Affiliata o a un successore di tutti o sostanzialmente tutti i beni del Cliente attraverso fusione, riorganizzazione, consolidamento o acquisizione. Nessuna cessione solleverà il Cliente da alcuno dei suoi obblighi qui previsti. Qualsiasi tentativo di assegnazione, trasferimento o altra cessione in violazione di quanto sopra sarà nullo.

15.3 NESSUNA RINUNCIA

Nessun ritardo o mancato esercizio di un diritto previsto dal Contratto e nessun esercizio parziale o singolo di tale diritto sarà considerato una rinuncia a tale diritto o a qualsiasi altro diritto previsto dal Contratto. Senza pregiudizio per il resto della presente Sezione 15.3, il Cliente potrà cedere a terzi le richieste di pagamento nei confronti di SureSmile, a

condizione che SureSmile possa comunque scegliere di effettuare tali pagamenti al Cliente anziché al cessionario. Nessun consenso alla violazione di qualsiasi termine espresso o implicito del Contratto costituirà un consenso a qualsiasi violazione precedente o successiva.

15.4 FORZA MAGGIORE

Nessuna Parte sarà responsabile nei confronti dell'altra, né si riterrà che sia inadempiente o abbia violato il presente Accordo, per qualsiasi inadempienza o ritardo nell'adempimento o nell'esecuzione di qualsiasi termine del presente Accordo quando e nella misura in cui tale inadempienza o ritardo sia causato o risulti dai seguenti eventi di forza maggiore ("Eventi di forza maggiore"): (a) cause di forza maggiore; (b) inondazioni, incendi, terremoti, pandemie (come la pandemia Covid-19) o esplosioni; (c) guerre, invasioni, ostilità (indipendentemente dal fatto che la guerra sia dichiarata o meno), minacce o atti terroristici, sommosse o altri disordini civili; (d) ordini o leggi governative; (e) azioni, embarghi o blocchi in vigore alla data del presente Accordo o successivamente; (f) l'azione di qualsiasi autorità governativa; o (g) altri eventi simili al di fuori del controllo della Parte interessata dall'evento di forza maggiore. La Parte colpita dovrà darne comunicazione all'altra Parte, indicando il periodo di tempo in cui si prevede che l'evento si protrarrà. La Parte colpita dovrà adoperarsi con diligenza per porre fine all'inadempienza o al ritardo e garantire che gli effetti di tale Evento di Forza Maggiore siano ridotti al minimo e dovrà riprendere l'adempimento dei propri obblighi non appena ragionevolmente possibile dopo l'eliminazione della causa.

15.5 LEGGE APPLICABILE

Il Contratto sarà disciplinato e interpretato in conformità alle leggi della Svizzera, senza tener conto dei conflitti di legge, in particolare della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni.

15.6 GIURISDIZIONE E FORO COMPETENTE

Le Parti compiranno sforzi diligenti attraverso la negoziazione per risolvere qualsiasi controversia derivante o correlata al Contratto. Le Parti acconsentono alla giurisdizione esclusiva dei tribunali di Aarau, Svizzera, e ciascuna Parte concorda che qualsiasi causa, azione o procedimento legale derivante o correlato al presente Contratto o ai Servizi forniti ai sensi dello stesso sarà portato esclusivamente in tali tribunali, e ciascuna Parte si sottomette irrevocabilmente alla giurisdizione esclusiva di tali tribunali in qualsiasi causa, azione o procedimento di questo tipo. Le Parti rinunciano a qualsiasi obiezione circa l'incompetenza o la sede di tali tribunali e si sottopongono irrevocabilmente alla giurisdizione di tali tribunali per le questioni che possono essere oggetto di controversia ai sensi del Contratto.

15.7 RISARCIMENTO

Ciascuna Parte riconosce che la violazione da parte di una Parte della Sezione 14 (Proprietà intellettuale), della Sezione 9 (Riservatezza) e della Sezione 9.4 (Privacy e protezione dei dati), può causare alla Parte non inadempiente danni irreparabili, per i quali un risarcimento danni non sarebbe adeguato e concorda che, in caso di tale violazione o minaccia di violazione, la Parte non inadempiente avrà il diritto di chiedere qualsiasi risarcimento, tra cui un ordine restrittivo, un provvedimento ingiuntivo, un'esecuzione specifica e qualsiasi altro risarcimento disponibile da qualsiasi tribunale, oltre a qualsiasi altro risarcimento a cui la Parte non inadempiente può avere diritto per legge o per equità. Inoltre, le Parti possono rivolgersi a qualsiasi tribunale della giurisdizione competente per ottenere un'ordinanza restrittiva temporanea, un'ingiunzione preliminare o altri provvedimenti provvisori o cautelari, se necessario.

15.8 RAPPORTO TRA LE PARTI

Il rapporto tra le Parti è quello di contraenti indipendenti. Nulla di quanto contenuto nel presente Contratto deve essere interpretato come la creazione di un rapporto di agenzia, di partnership, di joint venture o di altra forma di impresa comune, di impiego o di rapporto fiduciario tra le Parti, e nessuna delle Parti avrà l'autorità di contrattare per l'altra Parte o di

vincolarla in qualsiasi modo al momento dell'accettazione da parte di SureSmile dell'ordine applicabile e/o specificato nel Contratto. SureSmile potrà aggiornare il prezzo di acquisto, in maniera valevole per il futuro, in qualsiasi momento e senza preavviso ed a sua esclusiva e assoluta discrezione. Eventuali modifiche al prezzo di acquisto non influiranno sugli ordini esistenti che siano stati accettati da SureSmile prima della data effettiva della modifica del prezzo di acquisto. Il prezzo di acquisto non include l'imposta sul valore aggiunto, le vendite, l'uso, le accise o qualsiasi altra imposta simile, a meno che non sia diversamente specificato da SureSmile previa comunicazione scritta.